

NOMINATION FORM / BORANG PENAMAAN / 提名表

1. Under section 167 (1) of the Insurance Act 1996, any person you nominate, apart from your spouse, child or parent (if there is no spouse or child living at the time of nomination) will receive the policy moneys as an executor of your estate and not solely as a beneficiary. Any payment to the nominee shall form part of your estate and be subject to your debts.

Di bawah Seksyen 167 (1) Akta Insurans 1996, sesiapa yang anda namakan, selain daripada pasangan, anak atau ibu-bapa anda (sekiranya tiada pasangan atau anak yang hidup semasa penamaan dibuat) akan menerima wang polisi sebagai wasi dan bukan semata-mata sebagai benefisiari. Apa-apa bayaran kepada penama itu akan menjadi sebahagian daripada harta pusaka anda dan tertakluk kepada hutang anda.

1996年保险法令第167(1)条文下,除了您的配偶,儿女或父母(如果当时没有配偶或儿女在提名生存於世),您提名的任何人将以遗产执行人的身份而不是以遗产承受人的身份接收保单的款项.任何交予受提名人的款项将成为您遗产的一部分而须用来清还债务.

2. If it is your intention for the above nominee to receive the policy moneys beneficially, you must assign the policy moneys to the nominee by way of an assignment.

Sekiranya anda berhasrat untuk menjadikan penama sebagai benefisiari keatas wang polisi, anda mestilah memperuntukkan wang polisi tersebut melalui serahhak.

如果您的本意是想让上述的受提名人成为遗产受益人来接收保单的款项,您一定要把保单款项以转让的方式转让给受益提名人.

3. Under section 166 (1) of the Insurance Act 1996, if you nominate your spouse, child or parent (if there is no spouse or child living at the time of nomination), a trust will be created in their favour and the policy moneys will not be subject to your estate or your debts. You can appoint a trustee to manage the trust. This is not applicable to Muslim policy owners.

Di bawah Seksyen 166 (1) Akta Insurans 1996, sekiranya anda menamakan pasangan, anak atau ibu-bapa anda (sekiranya tiada pasangan atau anak yang hidup semasa penamaan dibuat), suatu amanah bagi faedah penama akan diwujudkan dan wang polisi itu tidak menjadi sebahagian daripada harta pusaka anda dan tidak tertakluk kepada hutang anda. Anda boleh melantik pemegang amanah untuk menguruskan wang polisi. Syarat ini tidak digunapakai untuk pemegang polisi yang beragama Islam.

在1996年保险法令第166(1)条文之下,如果您提名您的配偶,儿女或父母(如果当时没有配偶或儿女在提名时生存於世)一份信托将会建立以保障他们的利益,而保单款项也将不会归纳为遗产以清还债务.您可以委任受托人来管理这份信托.这项条文对于回教的保单拥有者没有效力.

4. Any witness to the nomination must be above 18 years of age and cannot be a nominee.

Saksi keatas penamaan mestilah berumur 18 tahun keatas dan bukanlah penama.

受提名者的任何见证人必须至少18岁以上,且本身不是一名受提名者.

I hereby nominate the following persons as nominees for the above insurance policy and revoke all existing nominees (if any) named earlier :

Saya dengan ini menamakan orang/mereka di bawah sebagai penerima untuk polisi insurans ini dan membatalkan penama-penama yang terdahulu (jika ada) :

本人谨此提名下列人士为上述保单的受提名人,同时撤消全部已有的受提名人:

1.	Name (As in NRIC) / Nama (Seperti dalam K.P.) / 姓名 (根据新身份证) :	
	NRIC No. / No. K.P. / 新身份证号码 :	Date of Birth / Tarikh Lahir / 出生日期 :
	Address / Alamat / 地址 :	
	Relationship / Perhubungan / 关系 :	% of Share / % Perkongsian / % 股份 :

2.	Name (As in NRIC) / Nama (Seperti dalam K.P.) / 姓名 (根据新身份证) :	
	NRIC No. / No. K.P. / 新身份证号码 :	Date of Birth / Tarikh Lahir / 出生日期 :
	Address / Alamat / 地址 :	
	Relationship / Perhubungan / 关系 :	% of Share / % Perkongsian / % 股份 :

3.	Name (As in NRIC) / Nama (Seperti dalam K.P.) / 姓名 (根据新身份证) :	
	NRIC No. / No. K.P. / 新身份证号码 :	Date of Birth / Tarikh Lahir / 出生日期 :
	Address / Alamat / 地址 :	
	Relationship / Perhubungan / 关系 :	% of Share / % Perkongsian / % 股份 :

I request and agree that the above nomination will be applicable, until revoked, to every subsequent renewal of this Policy.

Saya memohon dan bersetuju bahawa penamaan di atas akan digunapakai, sehingga dibatalkan, pada setiap pembaharuan Polisi.

本人要求及同意上述的提名可以在每一次更新保单时执行,直至撤消为止.

Signature of Proposer / Tandatangan Pencadang / 申请人签名

Name / Nama / 姓名 : _____

NRIC No. / No. K.P. / 新身份证号码 : _____

Address / Alamat / 地址 : _____

Date / Tarikh / 日期 : _____

Signature of Witness / Tandatangan Saksi / 见证人签名

Name / Nama / 姓名 : _____

NRIC No. / No. K.P. / 新身份证号码 : _____

Address / Alamat / 地址 : _____

Date / Tarikh / 日期 : _____